

BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 1977

Ausgegeben am 4. Feber 1977

15. Stück

- 49. Kundmachung:** Kündigung des in Form eines Notenwechsels abgeschlossenen Abkommens zwischen der Österreichischen Bundesregierung und der Regierung von Pakistan über die Aufhebung der Sichtvermerkpflcht zwischen Österreich und Pakistan
- 50. Kundmachung:** Beitritt Kanadas und Kubas zum Internationalen Abkommen zur Erleichterung der Einfuhr von Warenmustern und Werbematerial
- 51. Kundmachung:** Abänderung des Anhangs zum Europäischen Abkommen über die Regelungen des Personenverkehrs zwischen den Mitgliedstaaten des Europarates
- 52. Beschluß Nr. 14/1976** des Rates der Europäischen Freihandelsassoziation
- 53. Beschluß Nr. 8/1976** des Gemeinsamen Rates der Europäischen Freihandelsassoziation und der Republik Finnland

49. Kundmachung des Bundeskanzlers vom 21. Jänner 1977 betreffend die Kündigung des in Form eines Notenwechsels abgeschlossenen Abkommens zwischen der Österreichischen Bundesregierung und der Regierung von Pakistan über die Aufhebung der Sichtvermerkpflcht zwischen Österreich und Pakistan

Die Regierung der Islamischen Republik Pakistan hat mit Note des Pakistanischen Außenministeriums, No. WE(II)-12/26/75 vom 6. November 1976, die am 10. November 1976 bei der Österreichischen Botschaft Islamabad einlangte, das Abkommen zwischen der Österreichischen Bundesregierung und der Regierung von Pakistan über die Aufhebung der Sichtvermerkpflcht zwischen Österreich und Pakistan, BGBl. Nr. 219/1957, aufgekündigt.

Gemäß seinem Artikel VII tritt das Abkommen am 10. Feber 1977 außer Kraft.

Kreisky

50. Kundmachung des Bundeskanzlers vom 25. Jänner 1977 betreffend den Beitritt Kanadas und Kubas zum Internationalen Abkommen vom 7. November 1952 zur Erleichterung der Einfuhr von Warenmustern und Werbematerial

Nach Mitteilung des Generalsekretariates der Vereinten Nationen haben Kanada am 12. Juni 1974 und Kuba am 26. April 1976 ihre Beitrittsurkunden zum Internationalen Abkommen zur Erleichterung der Einfuhr von Warenmustern und Werbematerial (BGBl. Nr. 187/1956, letzte Kundmachung betreffend den Geltungsbereich BGBl. Nr. 230/1973) hinterlegt.

Kreisky

51. Kundmachung des Bundeskanzlers vom 25. Jänner 1977 betreffend die Abänderung des Anhangs zum Europäischen Abkommen über die Regelungen des Personenverkehrs zwischen den Mitgliedstaaten des Europarates vom 13. Dezember 1957

Nach Mitteilung des Generalsekretärs des Europarates sind die im Anhang zum Europäischen Abkommen über die Regelung des Personenverkehrs zwischen den Mitgliedstaaten des Europarates (BGBl. Nr. 175/1958, letzte Kundmachung BGBl. Nr. 334/1972) kundgemachten Listen Österreichs, der Bundesrepublik Deutschland und der Niederlande wie folgt geändert worden:

AUSTRIA
Valid passport or expired within the last five years Official identity card.

AUTRICHE
Passeport valable ou périmé depuis moins de cinq ans.
Carte d'identité officielle.

(Übersetzung)
ÖSTERREICH
Gültiger oder seit weniger als fünf Jahren abgelaufener Reisepaß,
amtlicher Personalausweis.

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY	REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE	BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND
Valid passport or child's travel certificate of the Federal Republic of Germany.	Passeport national ou certificat de voyage pour enfant de la République Fédérale d'Allemagne, en cours de validité.	Gültiger Reisepaß oder Kinder- ausweis der Bundesrepublik Deutschland,
Valid identity card of the Federal Republic of Germany.	Carte d'identité officielle de la République Fédérale d'Allemagne, en cours de validité.	gültiger Personalausweis der Bundesrepublik Deutschland,
Valid provisional identity card and attested photograph identifying child, issued by the Land of Berlin.	Carte d'identité provisoire et attestation de photo d'identité d'enfant, délivrées par le Land Berlin, en cours de validité.	gültiger provisorischer Personalausweis und Lichtbildbescheinigung, ausgestellt vom Land Berlin.
NETHERLANDS	PAYS-BAS	NIEDERLANDE
Valid passport of the Kingdom of the Netherlands, including national passport, diplomatic passport, official passport (passeport de service) and laissez-passer.	Passeport du Royaume des Pays-Bas en cours de validité, y inclus passeport national, passeport diplomatique, passeport officiel (passeport de service) et laissez-passer.	Gültiger Reisepaß des Königreichs der Niederlande, einschließlich gewöhnlicher Reisepaß, Diplomatenpaß, Dienstpaß und Laissez-Passer,
National passport expired within the last five years.	Passeport national périmé depuis moins de cinq ans.	gewöhnlicher Reisepaß seit weniger als fünf Jahren abgelaufen,
Valid identity card (tourist card) model A or B.	Carte d'identité en cours de validité (carte de touriste) modèle A ou B.	gültiger Personalausweis (Touristenkarte) Muster A oder B,
Valid alien's identity card, issued by the Belgian authorities, stating that the bearer is of Netherlands nationality.	Carte d'identité pour étrangers, en cours de validité, délivrée par les autorités belges et mentionnant que le titulaire est de nationalité néerlandaise.	gültiger belgischer Fremdenausweis, aus dem die niederländische Staatsbürgerschaft des Inhabers hervorgeht,
Valid alien's identity card, issued by the Luxembourg authorities, stating that the bearer is of Netherlands nationality.	Carte d'identité pour étrangers, en cours de validité, délivrée par les autorités luxembourgeoises et mentionnant que le titulaire est de nationalité néerlandaise.	gültiger luxemburgischer Fremdenausweis, aus dem die niederländische Staatsbürgerschaft des Inhabers hervorgeht.

Von den Vertragschließenden Parteien des erwähnten Abkommens sind keine Einwendungen gegen die Abänderungen der Listen erhoben worden. Die gegenständlichen Listen sind daher gemäß Artikel 11 des Abkommens am 29. August 1976 in Kraft getreten.

Kreisky

52.

EUROPEAN FREE TRADE
ASSOCIATION

EFTA/DC 14/76

DECISION OF THE COUNCIL No. 14
OF 1976

(Adopted at the 26th Simultaneous Meeting
on 4th November 1976)

(Übersetzung)

EUROPÄISCHE FREIHANDELS-
ASSOCIATION

EFTA/DC 14/76

BESCHLUSS DES RATES Nr. 14/1976

(In der 26. gemeinsamen Sitzung am 4. November 1976 gefaßt)

**AMENDMENT OF EXPLANATORY
NOTE 11 TO ARTICLE 23 OF PART I OF
ANNEX B TO THE CONVENTION**

THE COUNCIL,

Having regard to paragraph 5 of Article 4
of the Convention,

DECIDES:

1. To the present text of Explanatory Note 11
to Article 23 of Part I of Annex B to the
Convention shall be added a new paragraph
which reads:

English:

“‘Products used in manufacture’ shall mean
any products in respect of which a ‘drawback
or remission of any kind granted from
Customs duties’ is requested as a result of
the export of originating products for which
a movement certificate EUR. 1 is issued or
a form EUR. 2 is made out.”

French:

« On entend par « produits mis en œuvre »
tous les produits pour lesquels une « ristourne
de droits de douane ou exonération des droits
de douane sous quelque forme que ce soit »
est demandée du fait de l'exportation de pro-
duits originaires pour lesquels est délivré un
certificat de circulation des marchandises
EUR. 1 ou établi un formulaire EUR. 2. »

2. The Secretary-General shall deposit the text
of this Decision with the Government of
Sweden.

**ERGÄNZUNG DER ANMERKUNG 11 ZU
ARTIKEL 23 DES TEILS I DES ANHANGS B
DES ÜBEREINKOMMENS**

DER RAT hat,

gestützt auf Artikel 4 Absatz 5 des Über-
einkommens,

BESCHLOSSEN:

1. Die Anmerkung 11 zu Artikel 23 des Teils I
des Anhangs B des Übereinkommens wird durch
folgenden Absatz ergänzt:

„Unter ‚verwendete Waren‘ sind alle Waren
zu verstehen, für die ‚irgendeine Zollrück-
vergütung oder Nichterhebung von Zöllen‘
auf Grund der Ausfuhr von Ursprungserzeug-
nissen beantragt wird, für die eine Waren-
verkehrsbescheinigung EUR. 1 ausgestellt oder
ein Formblatt EUR. 2 ausgefüllt wird.“

2. Der Generalsekretär wird den Text dieses
Beschlusses bei der Regierung Schwedens hinter-
legen.

Kreisky

53.

FINLAND—EFTA
ASSOCIATION

FINEFTA/DJC 8/76

**DECISION OF THE JOINT COUNCIL
No. 8 OF 1976**

(Adopted at the 26th Simultaneous Meeting
on 4th November 1976)

**AMENDMENT OF EXPLANATORY
NOTE 11 TO ARTICLE 23 OF PART I OF
ANNEX B TO THE CONVENTION**

THE JOINT COUNCIL,

Having regard to paragraph 6 of Article 6
of the Agreement,

DECIDES:

1. Decision of the Council No. 14 of 1976
shall be binding also on Finland and apply in

(Übersetzung)

FINNLAND—EFTA
ASSOZIIERUNG

FINEFTA/DJC 8/76

**BESCHLUSS DES GEMEINSAMEN
RATES Nr. 8/1976**

(In der 26. gemeinsamen Sitzung am 4. No-
vember 1976 gefaßt)

**ERGÄNZUNG DER ANMERKUNG 11 ZU
ARTIKEL 23 DES TEILS I DES ANHANGS B
DES ÜBEREINKOMMENS**

DER GEMEINSAME RAT hat,

gestützt auf Artikel 6 Absatz 6 des Assozii-
erungs-Übereinkommens,

BESCHLOSSEN:

1. Der Ratsbeschuß Nr. 14/1976 *) ist auch
für Finnland bindend und auf die Beziehungen

relations between Finland and the other Parties to the Agreement.

2. The Secretary-General of the European Free Trade Association shall deposit the text of this Decision with the Government of Sweden.

zwischen Finnland und den anderen Parteien des Assoziierungs-Übereinkommens anzuwenden.

2. Der Generalsekretär der Europäischen Freihandelsassoziation wird den Text dieses Beschlusses bei der Regierung Schwedens hinterlegen.

^{*)} Der Beschluß Nr. 14/1976 des Rates der Europäischen Freihandelsassoziation ist unter BGBl. Nr. 52/1977 verlautbart.

Kreisky

BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Der **Bezugspreis** des Bundesgesetzblattes für die Republik Österreich beträgt vorbehaltlich allfälliger Preiserhöhungen infolge unvorhergesehener Steigerung der Herstellungskosten bis zu einem Jahresumfang von 2000 Seiten S 456,30, inklusive 8% Umsatzsteuer, für Inlands- und S 547,— für Auslandsabonnements. Für den Fall, daß dieser Umfang überschritten wird, bleibt für den Mehrumfang eine entsprechende Neuberechnung vorbehalten. Der Bezugspreis kann auch in zwei gleichen Teilbeträgen zum 1. Jänner und 1. Juli entrichtet werden.

Einzelne Stücke des Bundesgesetzblattes sind erhältlich gegen Entrichtung des Verkaufspreises von 75 g inklusive 8% Umsatzsteuer für das Blatt = 2 Seiten, jedoch mindestens S 3,25 inklusive 8% Umsatzsteuer für das Stück, im Verlag der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, Tel. 72 61 51—58/295 oder 327 Durchwahl, sowie bei der Manz'schen Verlags- und Universitätsbuchhandlung, 1010 Wien, Kohlmarkt 16, Tel. 63 17 85.

Bezugsanmeldungen werden von der Abonnementstelle des Verlages der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, Tel. 72 61 51—58/294 Durchwahl, entgegengenommen.

Als Bezugsanmeldung gilt auch die Überweisung des Bezugspreises oder seines ersten Teilbetrages auf das Postscheckkonto Wien Nr. 5780.002. Die Bezugsanmeldung gilt bis zu einem allfälligen schriftlichen Widerruf. Der Widerruf ist nur mit Wirkung für das Ende des Kalenderjahres möglich. Er muß, um wirksam zu sein, spätestens am 15. Dezember bei der Abonnementstelle des Verlages der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, einlangen.

Die **Zustellung** des Bundesgesetzblattes erfolgt erst nach Entrichtung des Bezugspreises. Die Bezieher werden, um keine Verzögerung in der Zustellung eintreten zu lassen, eingeladen, den Bezugspreis umgehend zu überweisen.

Ersätze für abgängige oder mangelhaft zugekommene Stücke des Bundesgesetzblattes sind binnen drei Monaten nach dem Erscheinen unmittelbar bei der Abonnementstelle des Verlages der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, Tel. 72 61 51—58/294 Durchwahl, anzufordern. Nach Ablauf dieses Zeitraumes werden Stücke des Bundesgesetzblattes ausnahmslos nur gegen Entrichtung des Verkaufspreises abgegeben.